

مجموعه متون تخصصی روابط عمومی

توجه: این فایل شامل مجموعه ۱۰ متن تخصصی روابط عمومی همراه با ترجمه فارسی است.

متن ۱ (Media Relations)

Media relations is an essential part of public relations that focuses on :English building strong and professional relationships with journalists and news organizations. PR specialists provide the media with accurate information, press releases, and interview opportunities to ensure balanced and credible coverage .of the organization's activities

ترجمه فارسی: روابط با رسانه بخشی ضروری از روابط عمومی است که بر ایجاد ارتباطات قوی و حرفه‌ای با روزنامه‌نگاران و سازمان‌های خبری تمرکز دارد. متخصصان روابط عمومی با ارائه اطلاعات دقیق، خبرنامه‌ها و فرصت‌های مصاحبه به رسانه‌ها، پوشش خبری متعادل و معتبر از فعالیت‌های سازمان را تضمین می‌کنند.

متن ۲ (Crisis Communication)

Crisis communication aims to protect an organization's reputation :English -during unexpected events. Effective crisis management requires quick decision .making, transparent messaging, and continuous monitoring of public reactions .The goal is to minimize damage and restore trust

ترجمه فارسی: ارتباطات بحران با هدف محافظت از اعتبار یک سازمان در رویدادهای غیرمنتظره انجام می‌شود. مدیریت بحران مؤثر نیازمند تصمیم‌گیری سریع، پیام‌رسانی شفاف و نظارت مداوم بر واکنش‌های عمومی است. هدف، کاهش آسیب و بازگرداندن اعتماد است.

متن ۳ (Brand Image)

,A strong brand image is created through consistent communication :English high-quality products, and positive customer experiences. Public relations helps

,shape how audiences perceive the brand by sharing meaningful stories
.highlighting achievements, and promoting core values

ترجمه فارسی: یک تصویر برند قوی از طریق ارتباطات منسجم، محصولات باکیفیت و تجربه‌های مثبت مشتری شکل می‌گیرد. روابط عمومی با روایت داستان‌های معنادار، برجسته کردن دستاوردها و ترویج ارزش‌های بنیادین، به شکل‌دهی برداشت مخاطبان از برند کمک می‌کند.

متن ۴ (Digital Communication)

English: Digital communication includes all online interactions such as social media posts, website updates, and email newsletters. PR professionals must ensure that digital content is clear, engaging, and aligned with the organization's communication strategy.

ترجمه فارسی: ارتباطات دیجیتال شامل تمام تعاملات آنلاین مانند پست‌های شبکه‌های اجتماعی، به‌روزرسانی وب‌سایت و خبرنامه‌های ایمیلی است. متخصصان روابط عمومی باید اطمینان حاصل کنند که محتوای دیجیتال شفاف، جذاب و هماهنگ با راهبرد ارتباطی سازمان باشد.

متن ۵ (Internal Communication)

English: Internal communication strengthens employee engagement by keeping staff informed about organizational goals, upcoming events, and policy changes. Effective communication inside the organization increases productivity and fosters a positive workplace culture.

ترجمه فارسی: ارتباطات داخلی با اطلاع‌رسانی درباره اهداف سازمان، رویدادهای پیش‌رو و تغییرات سیاست‌ها باعث تقویت مشارکت کارکنان می‌شود. ارتباطات مؤثر درون سازمان بهره‌وری را افزایش می‌دهد و فرهنگ کاری مثبتی ایجاد می‌کند.

متن ۶ (Corporate Reputation)

English: Corporate reputation is shaped by how an organization behaves, communicates, and responds to public expectations. PR teams monitor public

-opinion, address concerns, and promote positive initiatives to strengthen long term trust.

ترجمه فارسی: اعتبار سازمانی توسط نحوه رفتار، ارتباطات و واکنش سازمان به انتظارات عمومی شکل می‌گیرد. تیم‌های روابط عمومی با رصد افکار عمومی، پاسخ به نگرانی‌ها و ترویج اقدامات مثبت، به تقویت اعتماد بلندمدت کمک می‌کنند.

متن ۷ (Event Management)

English: Event management involves planning and organizing public events such as conferences, product launches, and community programs. Effective events create positive visibility and allow organizations to directly engage with their audiences.

ترجمه فارسی: مدیریت رویداد شامل برنامه‌ریزی و سازماندهی رویدادهای عمومی مانند کنفرانس‌ها، رونمایی محصولات و برنامه‌های اجتماعی است. رویدادهای موثر، دیده‌شدن مثبت ایجاد می‌کنند و امکان تعامل مستقیم سازمان با مخاطبان را فراهم می‌سازند.

متن ۸ (Stakeholder Engagement)

English: Stakeholder engagement refers to building constructive relationships with groups that affect or are affected by the organization. These groups may include employees, customers, investors, government agencies, and the local community.

ترجمه فارسی: درگیرسازی ذی‌نفعان به معنای ایجاد روابط سازنده با گروه‌هایی است که بر سازمان تأثیر می‌گذارند یا از آن تأثیر می‌پذیرند. این گروه‌ها ممکن است شامل کارکنان، مشتریان، سرمایه‌گذاران، نهادهای دولتی و جامعه محلی باشند.

متن ۹ (Social Media Strategy)

English: A social media strategy outlines how an organization uses platforms such as Instagram, X, or LinkedIn to communicate with audiences. PR professionals create content calendars, manage online interactions, and analyze engagement metrics.

ترجمه فارسی: راهبرد شبکه‌های اجتماعی مشخص می‌کند که یک سازمان چگونه از پلتفرم‌هایی مانند اینستاگرام، ایکس یا لینکدین برای ارتباط با مخاطبان استفاده می‌کند. متخصصان روابط عمومی تقویم محتوایی تهیه می‌کنند، تعاملات آنلاین را مدیریت می‌کنند و شاخص‌های مشارکت مخاطبان را تحلیل می‌کنند.

متن ۱۰ (Corporate Social Responsibility – CSR)

Corporate social responsibility focuses on an organization's :English commitment to ethical practices, environmental protection, and community support. Public relations helps communicate CSR activities to the public to .enhance the organization's image and social impact

ترجمه فارسی: مسئولیت اجتماعی سازمانی بر تعهد شرکت به رفتار اخلاقی، حفاظت از محیط‌زیست و حمایت از جامعه تمرکز دارد. روابط عمومی به معرفی فعالیت‌های CSR به عموم کمک می‌کند تا تصویر و اثر اجتماعی سازمان تقویت شود.

پایان مجموعه متون